

# EL SEMANAL

PERIÓDICO LITERARIO Y FESTIVO

PRECIOS DE SUSCRICION

En Vitoria... 30 céntimos al mes.  
En el resto de España... Una peseta trimestre.  
Extranjero y Ultramar... Dos pesetas id.

SE PUBLICA TODOS LOS LUNES

PUNTOS DE SUSCRICION

En la imprenta de la Señora Viuda é Hijos de Iturbe.  
La correspondencia á la Administracion,  
San Francisco 1 y Arquillos 8.—Vitoria

LÚNES 19 DE SEPTIEMBRE DE 1892.

## La baraja

No hace muchos días que el erudito Mariano de Cavia ha publicado en *El Liberal*, un festivo y migoso artículo «Plato del día» referente al centenario de la baraja, que la epidemia conmemorativa proyecta celebrar en la patria cuna ó adoptiva de los grandes pasteles: Viena.

Nosotros nos concretaremos sencillamente á consignar algunos datos rebuscados en papeles viejos, referentes á la antigüedad de la baraja, sobre cuya invención hay gran divergencia y ningun dato exacto; unos adjudican la gloria del invento de la baraja á la Judea, otros á China mil años antes de J. C. y otros creen como artículo de fe, es debida la invención á los egipcios, y que la señora de Putifar jugaba á los naipes con el casto José.

Desintiendo de todos los anteriores, los inventores del *cancan*, los monos sus indispensables antepasados, del amor libre, de los zapatos á la *pulaine* y del cólera actual en Madrid, con el afán de apropiarse toda sabiduría, cultura é invención, sostienen que la invención de la baraja fué en Francia en tiempo de aquel rey Carlos VI, el *Muy amado* ó el *Insensato*, asegurando que por aquel medio se procuraba aquel monarca despues del año 1393 algun esparcimiento, en los lucidos intervalos de su locura, por lo que se le llamó «Juego del Rey.»

Lo que encontramos fuera de duda es que los franceses tienen la gloria, que no le envidiamos, de las barajas transparentes, y que su rey Carlos VII el *Victorioso* segun sus anales y el de *Bourges* segun el de los ingleses, fué aficionadísimo á la baraja, y que la adulacion le dedicó una baraja en que él era el Rey de espadas, Carlomagno el de oros, César el de copas y Alejandro el de bastos: Argine, ana-

grama de Regina era la sota de bastos y representaba la reina Maria de Anjon, esposa de Carlos VII y la bella Inés Sorel su amante, la famosa «dama de la hermosura,» estaba representada en Raquel, la sota de copas; la de oros la esforzada Juana de Arco y la de espadas la emperatriz Judit esposa de Luis el *Benigno*.

Lahice, era el caballo de oros, representando al capitán galanteador Hector de Galandu, de la corte de Carlos VII; Ogier ó caballo de espadas, un guererro contemporáneo de Carlomagno, y el caballo de bastos, Lancelot, otro capitán notable entre los cortesanos de la época....

Los nueves, ochos y sietes figuraban los soldados, los ases eran emblemas de la riqueza, los oros simbolo de valor de jefes y soldados y las espadas las armas para defenderse.....

Prescindiendo de la vanidad francesa, en lo que no cabe duda respecto á la antigüedad de la baraja, es que ya en el siglo XIII estaba ya muy extendida por toda Europa y muy particularmente por la peninsula italiana, pues en el año de 1299 se publicó en Florencia el *Tratado del governo delle famglie*, código en el que se trataba extensamente, y como de una cosa ya comunmente generalizada, de la baraja; y en muchos estatutos del mismo siglo se dictaron restricciones acerca de los juegos de azar, haciendo especial mención entre ellos, de los que se obtenian por medio de las barajas ó naipes.

Apesar de todas aquellas cortapisas, en aquel siglo, en Lodi, ciudad de Lombardo-Veneto, servia su catedral, como en otras partes sus iglesias, de puntos de reunion para los aficionados al juego de los naipes ó barajas, siendo en el año 1320, muy natural, aunque hoy nos parezca un absurdo, que aquellos lugares se arrendasen en beneficio de la iglesia, para aquellos y otros esparecimientos.

En España consta que la baraja era conocida á principios del siglo XIV, pues en los «Estatutos de la Orden de caballería de la Banda,» que en 1332 estableció Alfonso XI de Castilla, prohibia jugar dinero á las cartas.

El príncipe Francisco Antelminelli Castraccani Fibbia que murió en 1449, inventó figuras para la baraja, por cuyo notable invento obtuvo el especial y muy estimado privilegio de poner las armas de su noble casa Fibbia, en la sota de bastos, y las de su esposa Francisca Bentivoglio en la sota de oros.

Un tal Fecht, dedicó en el año de 1682 al Doge y Senado de Venecia, una baraja que llevaba por título «Blasones y armas de todas las familias nobles de Venecia, recopilado en juego de naipes,» pero aquellas barajas constaban de más de 250 cartas á jugar por la numeracion de las 112 que segun noticias no hace muchos años conservaba el marqués de Fruburgo en Milan, destinadas al estudio de la jurisprudencia, en cada una de las cuales habia una sentencia de las Pandectas y cuya época parecia ser de la de Maximiliano I.

En el año de 1725, Luis Montier, publicó una baraja que reunia al entretenimiento del juego, lo útil del estudio de la geografía, y en España en épocas recientes se han dedicado algunos especuladores á la venta de las llamadas barajas políticas, en cuyas figuras han pretendido el desprestigio de las más venerandas instituciones, y personajes del mayor mérito y respeto.

En el mes de septiembre del año 1889, leimos en un periódico inglés, que en una pública subasta en Londres, se había vendido en 1.500 pesetas una baraja del principio del siglo XVIII, que era una colección de dibujos y retratos de la época de la Reina Ana (1702 á 1714). En aquellos naipes están representados, aunque con adulacion, las victorias del general favorito

Marlborngb y los principales incidentes de las rivalidades de Francia é Inglaterra: La sota de oros representaba á la reina Ana y el rey de oros á su esposo el rey Jorge, de donde sin duda los etimologistas deducen viene la costumbre del dicho de *tirar de la oreja á Jorge*, refiriéndose á los aficionados á verlas venir.

Apesar de cuanto en contra de la baraja se ha dicho preciso es confesar que licitamente considerada es la buena amiga de la sociedad culta, el entretenimiento del hogar honrado en las largas noches del invierno, y el inocente juguete del niño; si no se hubiera inventado la baraja, los viciosos hubieran inventado otra cosa ó jugarían su dinero á las chapas, ó á pares ó nones.

En Vitoria es la baraja fruto de bendicion que se cosecha en la excelentemente bien montada fábrica de naipes del señor Fournier, en cuya visita además de admirar la acumulacion de material y maquinaria, aplicada al objeto segun los más recientes adelantos, se ensancha el alma de satisfaccion al ver en sus talleres ocupadas algunos centenares de mujeres de todas edades, rebosando salud y satisfaccion, que en trabajo adecuado al sexo aseguran honradamente un buen jornal con que sostener ó ayudar los gastos del hogar.

Pio A. DE PAZOS.

## En Haro

El miércoles fué un buen contingente de viajeros á la nueva ciudad de la Rioja alta. A las once y media y á las doce y media grupos de conocidos vitorianos invadian los andenes de la estacion del Norte en espera del tren mixto y del tren correo.

En uno y otro llegaron á Haro distinguidos expedicionarios, los señores Cañas ingeniero agrónomo, jefe del distrito forestal de las Vascongadas y Navarra, Moscoso é Ibañez fiscal y magistrado respectivamente de esta Audiencia, Pison (D. V.) concejal de nuestro Ayuntamiento con su bella señora á quienes esperaban los condes de Cirat en elegante carruaje, Iradier

(D. T.) Botella, Villaverde, Buesa (D. N. D. R. D. E. y D. R.) Fresca, Rovira (D. E.) Iturbe (D. D.) Eguileta (Legna.) Barron (D. G.) Gamboa, Ordoño, Losa, Osaba (D. L.) Zuliarrain, Tolosana (D. L. y D. M.) Navarro, Puente (D. P.) Prada, Francés, Salta (D. P. y D. R.) Brena, Pineda, Aparicio (D. P.) Escribas (D. A.) Vitoriano (D. S.) Ubis (D. J.) Orue, Santamaria, Albenca, Lebario, Balnagera, Rodríguez (D. G.) Roure, Cruza (D. B. y D. G.) Elzaurdi (D. J.) y otros muchos.

En la plaza de la Paz, de Haro, nos esperaban el ilustrado director de *El Postillon de la Rioja* don Alejandro Lacalle, don Benito E. Alcalde (*Brijan*) redactor de *La Rioja*, don Ulderico Presa asiduo colaborador de este último periódico y el distinguido sócio de "La Restaurada", sociedad recreativa harense, don Félix Gil.

Nada diremos de los toros *gothicos*, como les llama *Brijan*, pues nada puede decirse de toros *ojivales*, que al fin y al cabo no eran sino toros de Gotha, gotosos, como quien dice, vamos reumáticos, segun los apellidaba con muy buena sombra Recaredo Santamaria, pero fuerza es convenir que cumplieron divirtiendo al respetable público. De todos modos felicitamos a la empresa y a *El Postillon de la Rioja*, prepulsor de la juerga. Y que sea por muchos años. ¡Ah! En los palcos habia caras retrecherasimas, y con ríenuchisima gracia; el sol y las estrellas, todo junto.

La vuelta de la colonia vitoriana fué alegre y animada. En un coche jugaban unos amigos quién pagaría el gasto de todo el viaje: en otro se decía que Mazzantini era un gran torero y mal telegrafista, que para pedir con el aparato coches a Miranda tardó veinte minutos en transmitir el telegrama; y en otro, cuatro padres graves y una viajera cenaban tranquilamente, bien preparada y provista mesa, ocurriendo la rara circunstancia que don Victoriáno Ajarnante don Lutgardo Osaba, don Gonzalo Barron y nuestro compañero, (que eran los comensales) tenían hijas que se llamaban Carmen y que la viajera llevaba tambien ese nombre.

No cerraremos estas líneas sin dar las gracias más expresivas a los señores Lacalle, Alcalde, Presa y Gil, por las finas atenciones con que nos honraron.

## Crónica

Comenzamos a recibir soluciones a nuestros *pasatiempos*. La primera persona que nos ha honrado ha sido la bella é ilustrada señora doña M. A. de M.

Ahora que han llevado a la parte superior del Palacio de la Diputación las oficinas, sería conveniente hacer desaparecer los miradores-pasillos de la fachada posterior del edificio que tanto la afean, apesar de ser tan buena.

Así lo esperamos del buen gusto del presidente, señor Irazabal.

Nuestro querido y distinguido amigo el señor subdelegado de Medicina, doctor don Ramon Apraiz, que ha sido nombrado Inspector provincial de Sanidad de Alava, de conformidad con la R. O. de 29 de agosto próximo pasado y sin perjuicio del cargo de Subdelegado de Medicina del partido de Vitoria, ha pasado una importante y bien escrita circular a los médicos, encargándoles la necesidad de estar prevenidos para evitar ó en su caso combatir la invasion de la epidemia colérica.

Es una excelente disposicion, que merece aplaudirse.

El otro día pasó por esta estacion del Norte, con direccion a Zamora, el eminente publicista señor Pazos, Dean de la S. I. Catedral de Zamora, tio de nuestro respetable amigo el señor Coronel, Teniente coronel de Madrid, don Pio Pazos. Este, su distinguida señora y otras muchas personas estaban en el anden, para saludar al virtuoso sacerdote del que escribia esto la semana pasada *La Union Vascongada* de San Sebastian:

«Con mucha concurrencia de fieles se celebró ayer la funcion religiosa en el convento de las Siervas de Maria.

En la funcion de la tarde predicó una notabilísima oracion sagrada el dean de la catedral de Zamora, señor Pazos, que accidentalmente se encuentra en esta ciudad.

Sentimos no poder disponer de espacio suficiente para hacer una reseña de tan grandilocuente oracion. Baste decir que los devotos que acudieron a oirla hacen justos y merecidísimos elogios de ella.»

La ciudad estaba esta semana pasada imposible de polvo. Todo el mundo se queja de las molestias que esto origina. Además la cuestion de higiene sufre mucho en esas condiciones. ¿Por qué no se riega con las mangas de agua del Gorgea?

El gran edificio que las Hermanas Carmelitas del Niño Jesús están construyendo en la calle de los Fueros para colegio y casa de pension está adelantando mucho. Los cimientos, apesar de su inmensa extension están ya a flor de tierra en más de la mitad de su longitud total. La fachada principal del edificio será por la calle nombrada, y por la de la Florida tendrá una entrada para las escuelas gratuitas. El edificio será de dos pisos y de ladrillo del país, incluso la fachada, y las puertas y ventanas tendrán las jambas y dinteles de sillar de piedra arenisca. El estilo de la decoracion será sóbrio y elegante, predominando el estilo romano en la fachada principal, que tendrá en su parte central dos grandes re-

saltos, acusando las escaleras del edificio.

Los planos y direccion pertenecen al ilustrado arquitecto provincial don Fausto de Betolaza.

Procedente de Fuenterrabia, donde ha estado de temporada, ha llegado a esta la bella y amable señora de nuestro compañero don Angel Alfaró.

Bienvenida sea.

En las obras de restauracion que se vienen efectuando en la iglesia parroquial de San Miguel predomina excelente gusto artístico.

El precioso arco plateresco de la capilla mayor y su lado de la epístola quedará raspado, luciendo la piedra su bello color natural. Para hacer *pendant* con este arco al frontero del lado del evangelio se le decorará con adorno de estilo ojival, segundo período, dando a los materiales un color igual al de la piedra del arco primero citado. El arco ojival irá coronado con el antiguo escudo de armas de la parroquia.

Las obras de pintura de las bóvedas, nervios, capiteles y columnas van adelantando mucho, sujetándose todo lo posible al estilo de la decoracion de época, presentando alegre aspecto.

La columna en que se apoya el púlpito del evangelio ha sido reforzada, y queda muy sólida y en su estado primitivo.

El señor Betolaza, con muy buen acuerdo, trata de reconstruir la barandilla gótica del coro central.

Animada como ninguna estuvo la romeria del Campo de Olárizu, con motivo de la *Visita de mojonos*.

Larga sería la lista si fuéramos a hacer el recuento de los expedicionarios. Todo Vitoria—frase consagrada por los *reporters*—estuvo en la posesion municipal. La banda de música de «Las Navas» amenizó la romeria, y numerosos carruajes dejaban cada momento crecido número de romeros en aquel hermoso sitio. Echamos de ménos que algunas de las señoras que en Vitoria montan a caballo cual verdaderas *écuyères*, como la distinguida señora condesa de Salazar, la señora de nuestro amigo don Adon Bercero, y otras, no lucieran su gentileza y agilidad en la pradera.

No hubo más incidentes que una pequeña disputa que terminó con la discreta intervencion del distinguido capitán de «Estella» señor Lopez.

Un consejo: ¿no podría el Excelentísimo Ayuntamiento proveerse para esta ceremonia de más lucidos potros? Había algunos, como el del señor Arnao, muy aceptables y hasta gallardos, pero otros...

La tarde espléndida.

Y la noche primaveral.

Desde el miércoles tocan gratis en la Plaza Nueva las músicas de la guarnicion.

Nuestro aplauso incondicional por su delicada galanteria.

Se encuentra bastante mejor de su grave enfermedad la señora de nuestro amigo el inspirado artista don Cristobal Marin, oficial de «Estella.»

También se encuentran muy mejorados y en convalecencia don José de Zumárraga y don Adrian Herran.

Lo celebramos.

Han llegado: De San Sebastian la señorita doña Rosalía de Echagüe, a donde fué de expedicion veraniega. De Santa Cruz de Campezu, el señor coronel Durana. El ingeniero de «La Vizcaya» señor Heredia. Las bellas señoritas de Osaba procedentes de San Sebastian. De Bilbao don Ignacio de Armentia. De Bribiesca don Sebastian de Alarcon. De San Sebastian la señora doña Ignacia de Arce y niña, la señora viuda de Urigoitia y sus dos hijas, y el general 2.º Cu-bo de los Vascongadas Sr. Augustin y don Félix de Esevenri y familia.

Han salido: Para Madrid, donde tiene un hermano enfermo, don Ramon Alberico. El marqués de Retortillo con su distinguida familia tambien para Madrid, despues de pasar el verano entre nosotros. El Ilmo. señor don Cosme de Izarduy. El ilustrado general Andía y su señora, para Alhama y para Santa Agueda don Pablo Velasco.

El lunes a las doce y media salió para Valladolid nuestro querido amigo y colaborador literario don Ricardo Becerro de Bengoa, Diputado a Cortes, y su amable señora. En el anden le despidieron sus amigos particulares y políticos y algunas señoras. Al arrancar el tren se dió un ¡Viva Becerro! por don José Echánove, al que contestó el viajero con un ¡Viva la libertad!

En Palencia ha sido tambien muy festejado el Sr. Becerro.

En el mismo tren fué a Granada el respetable general don Ramon Benavides, que ha mandado durante ocho años el brillante regimiento de caballeria «Arlabán.» Fué despedido por toda la oficialidad de «Arlabán» y por los jefes y comisiones de todos los cuerpos de la guarnicion.

El señor Benavides estaba muy emocionado al despedirse de sus antiguos compañeros de armas.

Los chicos están esta temporada insufribles: Nada respetan, y se entregan al agradable *sport* de tirar piedras en la calle, sin preocuparse del transeunte.

El sábado 24 del corriente dará una sesion en el Teatro el laureado «Orfeon Vitoriano.» Suponemos que el público no dejará de llenar todas las localidades.

Con motivo de la muerte del inolvidable Gobernador, se dice que ocupará ese puesto el actual de Valladolid, señor Terrer, quien, según parece, acepta descender en categoría por venir a Vitoria, donde tiene tantos y tan buenos amigos.

Se asegura también que quedará ocupando el puesto el que ahora es interino don Laureano de Irazabal.

La señora doña Pilar Florez, viuda de nuestro querido e inolvidable amigo el señor Sedano, nos ha enviado su tarjeta de despedida.

Dios de buen viaje a la inconsolable viuda y resignación bastante para soportar la irreparable pérdida sufrida!

Se encuentra muy mejorado el oficial de albañil, Isaac Zuazo, que el otro día tuvo la desgracia de caerse de un andamio en la iglesia de San Miguel, rompiéndose una pierna. Nos alegramos de la mejoría.

Es notable el celo evangélico del párroco de Navaridas, don Benito Careaga, practicando incesantes actos de caridad con los variolosos de su pueblo. Enviamos nuestro respetuoso testimonio de admiración al joven y virtuoso sacerdote.

El presidente de la Comisión encargada del reglamento y formación de la Sociedad general de «Seguros mutuos contra incendios» de casas de habitación, fábricas, industrias, muebles, objetos, mobiliarios y mercaderías diversas, en esta Ciudad, convocó el día 14 a Junta general que se celebró el día 16 a las cuatro de la tarde en las

Casas Consistoriales con objeto de constituir legalmente la Sociedad y nombrar Junta Directiva con amplios poderes para funcionar en su cometido, a cuyo efecto asistió el Notario don Francisco Ayala encargado de levantar el acta debida y demás documentos necesarios.

A la reunión, que presidía don Gabriel Buesa y en la cual actuaba de secretario don Gregorio Dublang, acudieron los señores Arcaute, Fournier, Buesa (D. N., D. T. y D. G.), Elio, Armentia (don I.), Vinós, Sarralde, Alarcon, Marticorena, Ollacarizqueta, Tolosana (D. H.), Quintana (D. B.), Murguía, Gomez (D. M.), Zubeldia, Gauna, Allue, Aldama, Garayo, Guinea, Irazusta y otros hasta cerca de cuarenta.

La Comisión había invitado a la prensa, y creemos que no estuvieron representados en la reunión mas que *El Anunciador Vitoriano* y *EL SEMANAL*.

A las 5 menos 11 minutos dió el presidente por constituida la sociedad, sobre la base de sesenta y cinco acciones suscritas de a quinientas pesetas, habiéndose nombrado miembros de la primera Junta Directiva, a los señores siguientes:

Presidente, D. Alvaro Elio; Vice-Presidente, D. Gabriel Buesa; Tesorero, D. Vicente Sarralde; Contador, D. Pedro Ollacarizqueta; Vocales, D. Eulogio Olavide, D. Antonio Vinós y D. Bruno Quintana; Secretario, D. Gregorio Dublang; Vice-Secretario, D. Ignacio Lopez de Armentia.

El jueves la Junta general de escrutinio presidida por el digno magistrado don Rafael Cossio proclamó diputados provinciales de Vi-

toria a don Federico Sodupe, don Victor Manero, don Gumersindo Tournan y don Benito Guinea. En Amurrio la Junta, bajo la presidencia del magistrado don Emeterio de Ibañez proclamó a don Juan Cano, a don Juan Larrazabal y a don Manuel Marigorta. Y en Laguardia la Junta presidida por el fiscal de esta Audiencia don Fermin Moscoso proclamó a don Paulino Abalos.

El sábado a las siete y media de la tarde fué atacado de un accidente nervioso en la calle de la Estación, frente a la calle de San Prudencio el joven estudiante don Carlos Esteban, hijo de un señor comandante del regimiento de Africa. Fué auxiliado por algunos de sus amigos y por el celoso Guardia municipal de 1.º Frutos Lapresa, quienes lo transportaron en una silla a la relojería del señor Alvarez, prestándole asistencia facultativa en aquellos momentos el médico titular doctor Roure. Al cabo de unos 25 minutos cedió el acceso y el enfermo pudo volver por su pie a su domicilio.

En el momento en que escribimos estas líneas, seis de la mañana, se dispone el regimiento de caballería de Arlaban a emprender un viaje de resistencia a Bilbao. La fuerza descansará en Villaro, para comer y dar pienso, y llegará esta tarde a la capital vizcaína. La cuesta de Ceánuri la bajarán los soldados llevando los caballos del diestro.

Mañana pasarán el día en Bilbao, y pasado mañana estarán de vuelta en Vitoria.

Al frente del regimiento marcha el digno coronel señor Ruiz.

Programa de la sesión musical que dará esa noche en la Plaza de 9 a 11, la banda de «Las Navas» que dirige el Músico mayor don Guillermo Rodrigo:

- 1.º «Viva mi tierra.» Pasodoble —Rodrigo.
- 2.º Sinfonía de la ópera «El Barbero de Sevilla.» —Rossini.
- 3.º Duetto de tiple y baritonó de la ópera «Rigoletto.» —Verdi.
- 4.º «Zanetta.» Overtura. —Auber.
- 5.º «¡Al vapor!» Walses. —Lanmer.
- 6.º «Jota de los toreros.» —Corma.

*La Verdad*, ilustrado semanario de Miranda de Ebro nos obliga al reconocimiento por su delicado, y excelente buen deseo.

Por cierto que el estimable colega publica en su cabeza una bonita viñeta.

Se encuentra enfermo de algún cuidado, habiéndole administrado el Santo Viático, don Galo Lapuerta, hijo político de nuestra respetable amiga la señora directora de la Escuela Normal de maestras, doña Engracia Pradas.

Deseamos el alivio del paciente.

La tarde de ayer fué fecunda en incidentes: en la calle de la Estación un individuo hirió a otro de un garrotazo, en pago de una deuda de tres pesetas; en Arechavaleta le dieron a un montador de la «Eléctrica» tres pinchazos con un cuchillo, y otro individuo, un tanto baquico, se rompió una ceja al caer a una cuneta del camino de Arechavaleta; y un sereno encontró anoche en este camino una llave, una petaca y quince céntimos que tienen manchas de sangre.

Los heridos, que por fortuna son leves, están en el Hospital.

Imp. Viuda e Hijos de Iturbe.

lo que es de caligrafía es todo un buen profesor.

### RARA AVIS

Descansa en este lugar una mujer... ¡sin hablar!

### UNA COSA ES SOCORRER...

Un prestamista avariento socorre a los desgraciados dando dinero a empleados; pero... al noventa por ciento.

### CANTARES

Mis ojos no son dos ojos, que son fuentes ó canales por donde salen mis penas como lágrimas de sangre.

II.

Mi existencia maldecida va corriendo a su consumo; igual se le va la vida al cigarro que echa humo.

ni nada palpita en mí?

Si eres de mi vida aliento y mi vida es el amarte, ¿cómo no he de recordarte con tristísimo lamento?

¿Cómo quieres que no lata el corazón dolorido, si yo sin ti no he vivido y a mi la ausencia me mata?

Sin ti las ideas pierdo, sólo una hay en mí latente que fija constantemente no se borra; tu recuerdo.

Si murmura el aquilon, murmura el ave y el río, que tu recuerdo es, bien mío, dirán, de mi corazón.

Si el aire roza tu frente con dulce y suave embeleso sale de mi boca un beso hacia tu seno turgente.

Y en fin, que la dicha mía está concentrada en ti y, en fin, que hay aliento en mí porque vive mi María.

DIOS DIRÁ...

Aunque al mundo cause agravio



DE

## FERROCARRIL ANGLO-VASCONAVARRO

PRECIOS			Kilómetros	ESTACIONES Y APEADEROS		Tren núm. 3. Mixto Discreet.	Tren núm. 5. Mixto Discreet.	Tren núm. 11. Mixto Regular Correo	PRECIOS			Kilómetros	ESTACIONES Y APEADEROS		Tren núm. 4. Mixto Discreet.	Tren núm. 6. Mixto Regular Correo	Tren núm. 16. Mixto Discreet.
1.ª clase	2.ª clase	3.ª clase		M.	T.	M.	M.	T.	1.ª clase	2.ª clase	3.ª clase		M.	M.	N.		
0.70	0.55	0.35	6	Vitoria..	Salida	7.00	9.00	4.00	0.35	0.30	0.20	3	Salinas de Leniz.	Salida	8.00	10.45	8.00
					Llegada	7.13	9.13	4.13						Llegada	8.05	10.20	8.05
				Durana..	Salida	7.14	9.14	4.14				3	Landa, apeadero.	Salida	8.06	10.21	8.06
					Llegada	7.18	9.18	4.18						Llegada	8.12	10.27	8.12
0.95	0.70	0.45	8	Retana-Miñano, apeadero	Salida	7.19	9.19	4.19	0.60	0.45	0.30	5	Villarreal..	Salida	8.15	10.30	8.15
					Llegada	7.28	9.28	4.28						Llegada	8.20	10.35	8.20
1.40	1.05	0.65	12	Urbina, apeadero.	Salida	7.29	9.29	4.29	1.05	0.80	0.50	9	Urbina, apeadero.	Salida	8.21	10.36	8.21
					Llegada	7.33	9.33	4.33						Llegada	8.29	10.44	8.29
1.65	1.25	0.75	14	Villarreal..	Salida	7.36	9.36	4.36	1.50	1.15	0.70	13	Retana-Miñano, apeadero	Salida	8.30	10.45	8.30
					Llegada	7.43	9.43	4.43						Llegada	8.34	10.49	8.34
2.00	1.50	0.90	17	Landa, apeadero..	Salida	7.44	9.44	4.44	1.75	1.30	0.80	15	Durana, apeadero.	Salida	8.35	10.50	8.35
					Llegada	7.48	9.48	4.48						Llegada	8.48	11.03	8.48
2.20	1.65	1.00	19	Salinas de Leniz..	Llegada				2.20	1.65	1.00	19	Vitoria..	Llegada			

Los trenes números 3 que salen de Vitoria á las 7 de la mañana, y 4 de Salinas á las 8 de la misma, circularán solamente los juéves.  
 Todos los días festivos se expendrán de Vitoria billetes de 3.ª clase de ida y vuelta á Salinas á pesetas 1.50 por asiento, valederos únicamente para el día, pudiendo salir y regresar en cualesquiera de los trenes.  
 No se expendrán billetes de ida y vuelta ni se efectuará rebaja alguna en los asientos de 1.ª y 2.ª clase procedentes de Vitoria, ni en ninguna de las tres clases á los viajeros que salgan de los apeaderos y estacion comprendidos entre Vitoria y Salinas.  
 Los billetes de ida y vuelta no dan derecho al transporte de equipajes, permitiendo únicamente el que los viajeros puedan conducir á la mano sin estorbar á los demás.  
 Los velocipedistas podrán facturar su máquina con el billete de ida y vuelta.  
 No se expendrán billetes á precios reducidos debiendo satisfacer billete entero los niños y demás viajeros que tengan derecho á rebaja en los trenes ordinarios.

### IMPRESA

DE LA

## VIUDA E HIJOS DE ITURBE

Cuesta de San Francisco núm. 1 y Arquillos 3

Esta antigua y acreditada casa se ofrece una vez más, merced á los pedidos que constantemente hace, tanto en caracteres como en papeles de las mejores marcas, á imprimir con notable prontitud y elegancia, cuantos trabajos se le encomienden relacionados con su industria.

**A las empresas taurinas.**—Especialidad en carteles para esta clase de espectáculos, bien sea en negro ó colores, desde lo más barato á lo más superior, y **CON ATRIBUTOS LITOGRAFICOS** de gran efecto; programas de mano, de variadísimas formas, con preciosas viñetas, etc.; etc.—**PRECIOS SIN COMPETENCIA.**

### Obras de José Colá y Goiti

- «La emigracion vasconavarra», sexta edicion. . . . . 1.50 pesetas.
- «La ciudad de Vitoria», considerada bajo los puntos de vista artistico, comercial é industrial; segunda edicion, con diez fotografias, nueve grabados y un plano de ferrocarriles (agotada).. . . . 3 »
- «El futuro Vitoria», reformas locales y administrativas de la capital de Alava. . . . . 1 »
- «El cajista», manual del mismo (agotada). . . . . 1 »
- «Olaguibel», biografia del insigne arquitecto Justo Antonio de Olaguibel (agotada). . . . . 1 »
- «Los cuarteles de Vitoria», considerados higiénicamente. . . . . 0.50 »
- «Higiene escolar en Vitoria» . . . . . 0.50 »
- «Euskal-Naparren Joera edo emigracion», traduccion de la cuarta edicion de «La emigracion vasconavarra», por don M. Suroa. . . . . 1.50 »
- «L'émigration vasconavarraise», traduccion por Mr. A. Planté. . . . . 2 »

al decir lo que yo siento,  
 ha de expresar fiel mi labio  
 de mi alma el sentimiento;  
 quien se suicida es un sabio.

### DEFINICION

Amor: Es una pasion,  
 perjudicial con exceso,  
 y es el primer escalon  
 para su demostracion  
 el beso.

### TÚ Y YO

Si entre todos los seres de este mundo  
 hay alguien que me preste luz  
 haciéndome sentir inspiraciones

¡Esa eres tú!

Y si hay alguien que sea desgraciado  
 por creer lo que sólo es ilusion  
 y espera confiado en la fortuna

¡Ese soy yo!

### EL PRIMER BESO

Nació... de cualquier reclusa  
 temerosa del bochorno,

ya al nacer, ocupó el toro  
 de una benéfica inclusa.  
 Ni una prueba de cariño,  
 ningun amoroso exceso,  
 ningun cariñoso beso  
 tuvo nadie para el niño.  
 Vivió, se crió robusto,  
 sin una prueba de amor,  
 lo mismo que un labrador  
 puede criar un arbusto.  
 Sentía en su corazon  
 ansia de amor, de embelesos,  
 fiebre de cariño y besos,  
 cuando ya tuvo razon,  
 Sufrió cruel convencimiento  
 al decir lo que sentía  
 y desde aquel triste día  
 el nacer fué su tormento.  
 Y al esperar de la gente  
 cariño, compasion, honra,  
 ¡el beso de la deshonra!  
 le vino á dar en la frente!

### JUSTICIA... EPIGRAMÁTICA

Hablan en Contaduría  
 del estreno de un autor:  
 ¿Escribe bien? — Sí, señor.